

51

H.

Fül-le dem fro-hen Land-mann jetzt.  
*view, gladdening the hus-band-man.*  
 nombre, l'au-tom-ne l'a don-né.

Lukas

Den rei-chen Vor-rat fährt er  
*Rich, si-lent, deep, and broad and*  
 Le pa-y-san re-cueil-le

Klavier

54

L.

nun auf hoch-be-lad'-nen Wa-gen ein. Kaum faßt der wei-ten Scheu-ne  
*brown, the full lux-ur-iant har-vest stands, scarce will his spa-cious barns con-*  
 tout, son char suc-com-be sous le poids; la bâ-che à pei-ne peut cou-

57

L.

Raum, was ihm sein Feld her-vor-ge-bracht.  
*tain th'a-bun-dance of his flow-ing fields.*  
 vrir ce qu'il ap-por-te de son champ.

Simon

Sein heit-res Au-ge blickt um-her, es  
*His cheer-ful glance con-ten-ted roves, and*  
 Il toi-se, de ses yeux bril-lants, ce

60

S.

mißt den auf-ge-türmten Se-gen ab, und Freude, und Freude strömt in sei-ne Brust.  
*measures all the lavish stores heaped up, and gladness, and gladness fills his grateful heart.*  
 qu'il en-tas-se de trésors bé-nis; la joi-e, la joie est gran-de dans son cœur.